

فلج اطفال Polio

معلومات پیرامون واکسین کردن

Dari - English (Polioimmunization)



فلج اطفال Polio

در استرالیا مردم ضرورت وقا یه در برابر فلچ اطفال را دارند. یک واقعه نو در ویکتوریا به ما اخطا رداد که وقا یه بر علیه مرض فلچ اطفال باید طور مستمر ادامه یا بد. هم اکنون مواردی از این مرض در خارج از استرالیا وجود دارد. و این خطر هست که اگر اطفال و کلان سالان نسبت به این مرض وقا یه نشوند. این بیما ری دوبا ره در اینجا رسیده گیر شود.

مرض فلچ اطفال ممکن است باعث علائم خفیف شده یا اعراض بسیار خیمی را ایجاد نماید. عامل آن یک ویروس است که بر سلسله اعصاب و دستگاه گوارش (جهازها ضممه) اثر می کند. این مرض باعث تب، استفرار، و شخی عضلات شده و ممکن است بر روی اعصاب اثر کرده و باعث لنگی دائمی پای شود.

این مرض ممکن است دستگاه تنفسی، و عضلات مربوط به بلع را هم فلچ نموده و باعث مرگ شود. بین دو تا پنج فیصد از کسانی که به فلچ اطفال مبتلا می شوند جان خود را از دست می دهند و نصف باقیمانده آنها هم ممکن است به طور دائم فلچ شوند.

انتقال مرض به شخص سالم از راه آلوده شدن خوارک، آب و دستا ن با مواد غذایی طه شخص مبتلا صورت میگیرد.

واکسین غیر فعال پولیو Polio

این واکسین که نام اختصاری آن IPV می باشد با پیچکاری تطبیق می شود. واکسین IPV دارای سه نوع ویروس غیر فعال شده است. یک دوره سه نوبتی پیچکاری با این واکسین به فاصله ۴ هفته باعث وقا یه (اصنوفت) دراز مدت می شود.

واکسین IPV با واکسین خوارکی فلچ اطفال که با خوردن واکسین داده می شود، قابل تعویض است.

کلان سالان

کلان سالان با بد اطمینان حاصل کنند که قبل اکم سه نوبت واکسین فلچ اطفال (پولیو) کرده باشند. اگرچنان وقا یه صورت نگرفته باشد، باید با یک مؤسسه تهیه کننده واکسین مشوره شود تا اگر تطبیق واکسین جبران کننده را تنظیم کنند.

تطبیق دوره های یا داور booster برای کلان سالانی که در معرض خطر ابتلای آن باشند توصیه می شود.

کسانی که در معرض خطر هستند عبارتند از:

- مسافرینی که به کشورها یا مناطقی می روند که در آنجا مرض فلچ اطفال شایع است و یا وجود دارد.
- افراد مسلکی صحّی که ممکن است با مبتلا یان به مرض فلچ اطفال سروکار داشته باشند.

این افراد با یست هر ۱ سال یکبار یک یا داور booster واکسین فلچ اطفال نمایند.

Poliomyelitis (Polio)

People in Australia need to be immunised against polio. A recent case in Victoria alerts us to the need for ongoing immunisation against polio. There are still cases of the disease overseas, and there is a risk of it being re-established here if children and adults are not immunised.

Polio may cause mild symptoms or very severe illness. It is a virus which affects the digestive and nervous systems. It causes fever, vomiting and muscle stiffness and can affect the nerves, causing permanent crippling.

The disease can paralyse breathing and swallowing muscles, leading to death. Between two percent and five percent of people with polio die from it and about half of all patients who survive suffer permanent paralysis.

Polio can be caught if the faeces of an infected person contaminates food, water or hands.

Inactivated Polio Vaccine (IPV)

IPV is given by injection. IPV contains three types of inactivated polio viruses. A course of three injections with an interval of four weeks between each dose produces long lasting immunity.

IPV is interchangeable with oral polio vaccine (OPV) if previous polio doses were given by mouth.

Adults

Adults should be sure that they have received at least three doses of polio vaccine in the past. If this is not the case an immunisation provider should be consulted so that 'catch-up' immunisation can be arranged.

Booster doses are recommended for adults only if they are at risk.

Those at risk are:

- Travellers to areas or countries where polio is present and widespread
- Health care workers in possible contact with persons with poliomyelitis

These people should have a booster dose of polio every 10 years.



اثرات جانبی واکسین فلج اطفال

عواض جانبی معمولی:

- درد های عضلانی
- تب خفیف
- درد، سرخی و پندیدگی (التهاب) در محل پیچکاری (تزریق)
- واکسین
- غده یا (دانه) موقتی در محل پیچکاری واکسین.

عواض جانبی بسیار نارنجی:

- عکس العمل یا حساسیت شدید (آلرژی)
- اگر عکس العمل خفیف ایجاد شد ممکن علائم آن یک یا دو روز دوام
یابد. با اقدامات زیر میتوان عواض جانبی را کم تر کرد:
 - نوشیدن مایعات بیشتر
 - نپوشیدن زیاد از حد کلا
 - گذاشتن یک تکه (پا رچه) سرد و مرطوب بر روی محل پیچکاری
(تزریق)
 - گرفتن پا راستمول برای کاهش درد و ناراحتی. (لطفاً به سن
خودتان - سن طفل و مقدار یا dose دوا نسبت به سن توجه
کنید)

اگر عکس العمل شدید یا دوامدار بود. با داکتر یا شفایخانه به تماس
شوید.

فهرست بررسی پیش از وقایه (واکسین زدن)

پیش از اینکه شما یا اولادتان وقا یه شوید. موارد زیر را در صورت
مشاهده به داکتر یا نرس بگوئید:

- اگر در روز واکسین کردن نا جور هستید (تب بیش از ۳۸.۵ درجه سانتی گراد)
- وقتی نسبت به هر واکسینی عکس العمل شدید داشته
باشد.
- اگر حساسیت anaphylactic به هریک از اجزاء منشکله
واکسین (به طور مثال نئوماما یسین neomycin) داشتید.

معلومات بیشتر

ویبسا یت زیر منابع و معلومات بیشتری را ارائه
می نماید:

www.health.vic.gov.au/immunisation
www.immunise.health.gov.au

Possible side effects of polio vaccine

Common side effects:

- Muscle aches
- Low grade fever
- Soreness, redness and swelling at the injection site
- A temporary small lump at the injection site

Extremely rare side effect:

- Severe allergic reaction

If mild reactions do occur, they may last one to two days. The side effects can be reduced by:

- Drinking extra fluids
- Not overdressing
- Placing a cold wet cloth on the sore injection site
- Taking (or giving your child) paracetamol to reduce any discomfort (note the recommended dose for the age of your child)

If reactions are severe or persistent, or if you are worried, contact your doctor or hospital.

Pre-immunisation checklist

Before you or your child are immunised, tell the doctor or nurse if any of the following apply:

- Are unwell on the day of immunisation
(temperature over 38.5 °C)
- Have had a severe reaction to any vaccine
- Have had an anaphylactic reaction to any vaccine component (for example, neomycin)

Further information

The following websites offer resources and further information:

www.health.vic.gov.au/immunisation
www.immunise.health.gov.au

